



Contenidos

Noticias de Lama Zopa Rinpoché:.....2

- Últimas noticias sobre la salud de Rinpoché2
- Viajando con Lama Zopa Rinpoché: De Australia a Nepal y más allá2
- Nuevo consejo de Lama Zopa Rinpoché3
- Cancelación del programa de Rinpoché durante el 20115

Noticias de la Oficina Internacional.....5

- Servicios de Educación5
- Revista Mandala7
- Actualización de Trabaja un día para Rinpoché 20117
- Información para los Centros, Directores de proyectos y servicios, SPC, Profesores y Miembros del comité.8
- FPMT en el mundo: regocijaros8
- 6 plazas disponibles para el LRZTP9
- Oportunidades de ofrecer servicio en la FPMT9
- Impermanencia en el trabajo 9



Lama Zopa Rinpoché presidiendo la puja de larga vida, junio 2010.
Foto V. Roger Kunsang.



Noticias de Lama Zopa Rimpoché:

Últimas noticias sobre la salud de Rimpoché

Después de estar con Rimpoché en Australia, Osel visitó el centro de la FPMT en Londres, *Jamyang Buddhist Center*. La directora de *Jamyang*, Sally Barrud, escribe:

“Osel nos explicó que se sorprendió al ver cómo la salud y la movilidad de Lama Zopa Rimpoché mejoró en el corto periodo de dos semanas”

Para estar informados de las últimas noticias sobre la salud de Rimpoché podéis visitar *Rinpoche's Health – Updates and Practices* o suscribiros al RSS para recibir las últimas noticias.



Gomo Tulku, Lama Zopa Rimpoché y Osel juntos en Bendigo, Australia, Junio 2011.

Viajando con Lama Zopa Rimpoché: De Australia a Nepal y más allá



Lama Zopa Rimpoché presidiendo la puja de larga vida, junio 2010.
Foto: V. Roger Kunsang.

Además de las actualizaciones oficiales sobre la salud de Rimpoché que están disponibles en *Rinpoche's Health – Updates and Practices*, V. Roger Kunsang ha encontrado un hueco para explicarnos en un blog, el día a día con Rimpoché. El siguiente extracto es del blog publicado el 11 de junio 2011, *Life on the Road with Lama Zopa Rinpoche*:

Ahora estamos en Nepal en el Monasterio de Kopan. El 10 de junio, se ofreció una puja especial de larga vida a Rimpoché que duró dos días. La puja fue organizada por Khandro-la y Pari (Dagri) Rimpoché. La puja de larga vida fue un éxito y Rimpoché estaba muy contento. Entre los asistentes estaba Serkong Dorje Chang, que espontáneamente apareció por la mañana, y Lama Lhundrup que estuvo presente a pesar de su delicado estado salud. Lama Zopa

Rimpoché fue capaz de bajar todas las escaleras, que no son pocas, y cada día muestra una gran determinación intentando caminar sin ayuda y sin miedo. Sin embargo, si no hay alguien a su



lado puede tropezar fácilmente ya que la pierna derecha aún no goza de mucha estabilidad. A pesar de ello, Rimpoché se lanza a caminar, ya sea conmigo o sin mí.

Dakpa Rimpoché (ex-abate del Monasterio de Sera Me) empezará a realizar una serie de pujas para Rimpoché que durarán varios días.

Una razón importante por la que Rimpoché decidió venir a Nepal es que podrá circunvalar la estupa de *Swayambhunath*, en el *mo* que hizo salió que era beneficioso. Ayer circunvalamos la estupa, parte en silla de ruedas y parte caminado con ayuda, la *korwa* grande incluye muchas estupas y cubre algunos kilómetros. También hemos circunvalamos la stupa de *Bouddha*...¡es fisioterapia con objetos sagrados!

Nuevo consejo de Lama Zopa Rimpoché

Es muy fácil acumular mérito en el centro de dharma

La mejor forma de acumular mérito en occidente es en los centros de dharma. En ellos recibimos enseñanzas de Dharma, reside nuestro maestro que imparte las enseñanzas y mantenemos con él una relación de maestro espiritual. El centro también es el lugar donde hay estudiantes con los que compartimos el mismo maestro. Por lo tanto, si hacemos ofrecimientos a todos estos estudiantes, ya sea un vaso de agua o la mejor cerveza, ¿es posible imaginar todo el mérito que acumulamos? Es increíble. ¿Puedes imaginar todo ese mérito? Es increíble, simplemente increíble. Con sólo hacer un ofrecimiento a un estudiante, creamos más mérito que haciendo ofrecimientos a los incontables Budas, Dharma y Shanga presentes en los incontables universos. Por lo tanto, el mérito que acumulamos con estos ofrecimientos a las Tres Joyas es menor que el mérito acumulado al ofrecer un vaso de agua a un estudiante que tiene nuestro mismo maestro. Es decir, cuando hacemos un ofrecimiento a una persona en el centro, la cantidad de mérito que acumulamos es inimaginable, indescriptible, no la podemos concebir. Pero estas palabras no son suficientes para describirlo, para hacerlo bien, tendría que decir “inimaginable” muchísimas veces. Incluso si pasase las veinticuatro horas del día indicando que el mérito acumulado es inimaginable, tampoco sería suficiente para expresar la enorme cantidad de mérito que acumulamos.

A la hora de acumular mérito no tenemos que pensar que es necesario enviar las ofrendas muy lejos. Aquí mismo, allí donde estés y en especial cuando prestas ayuda al centro, ya sea ofreciendo tu tiempo o realizando algún trabajo, cualquier ayuda que prestes, estás haciendo un ofrecimiento a los poros del Maestro que es lo mismo que hacer ofrecimientos al Maestro. Todas las actividades que hacemos en el centro es un ofrecimiento a los poros del Maestro, que son los estudiantes con los que compartimos el mismo Maestro. Es importante que pensemos de este modo. ¿Puedes imaginar la cantidad de mérito que acumulamos? Los ofrecimientos no sólo los hacemos en las pujas, aunque también podemos hacerlos en este contexto, pero con tan sólo ofrecer te, galletas, comida, un refrigerio, o comida en una puja, acumulamos mucho mérito. Es evidente que si acompañamos estas acciones con alguna practica, la acumulación de mérito es



mayor, mucho más rica. El punto esencial es comprender que cualquier ofrecimiento o ayuda que prestemos es un ofrecimiento al Maestro, tenerlo presente es muy importante.

En general, cuando practicamos la generosidad tenemos la impresión de que una vez hecho ofrecimiento, la ofrenda desaparece. Por ejemplo, si ofrecemos dinero parece que una vez ofrecido ya no nos puede beneficiar. Sin embargo, en el *Arya Sanghata Sutra*, el Buda explicó que la acción de ofrecer una cosa tan pequeña como un cabello producirá beneficio durante 80 eones. Rimpoché se dirige a la audiencia:

¿Alguien lo recuerda de forma exacta? ¿Habéis leído el *Sanghata Sutra* o el Sutra de la Luz Dorada? ¿Cuántas veces lo habéis hecho?

V. Dr. Adrian Gyatso: Lo hemos leído quinientas veces.

Rimpoché: Durante el retiro de tres años en la *Kangaroo Island*, el doctor Adrian ha leído *Arya Sanghata Sutra* quinientas veces como práctica preliminar. ¡Esto es increíble! Es stupendo, muchas gracias. De hecho, la principal práctica preliminar del doctor ha sido toda la ayuda que nos ha prestado. Si no recuerdo mal, entre las personas que han leído el *Arya Sanghata Sutra*, el doctor Adrian es la que probablemente lo ha leído más veces.

En el *Arya Sanghata Sutra*, Buda indica que los beneficios de practicar la generosidad ofreciendo un solo cabello a un ser perduran durante ochenta eones. Por lo tanto, el resultado de dar una ofrenda tan pequeña como un cabello a un discípulo de nuestro mismo Maestro serán ochenta eones de prosperidad.

En resumen, ser capaces de ir al centro y poder ofrecer nuestro tiempo, recursos o cualquier cosa a los estudiantes o al centro mismo, por pequeño que sea, se vuelve un ofrecimiento al Maestro y a todos sus poros. También se convierte en un ofrecimiento a todas las personas que van al centro a escuchar enseñanzas, a meditar, es para que lo puedan usar, es para su beneficio. ¿Puedes imaginar el mérito que acumulas? El mérito que acumulamos es simplemente increíble, muy increíble.

Extracto de las enseñanzas que Rimpoché dio el 14 de abril 2011, en la *Great Stupa of Universal Compassion*, Bendigo, Australia. Transcrito al mismo tiempo que Rimpoché enseñaba por V. Joan Nicell y corregido por Claire Isitt y Michael Jolliffe. Encontrarás las enseñanzas completas en el vídeo del comentario del Bodhicaryavatara en la sección de “*Special Commentaries*” en el [Online Learning Center](#).

Dirígete a la página de consejos de Rimpoché y a Lama Yeshe Wisdom Archive para acceder a muchos más consejos de Lama Zopa Rimpoché.



Cancelación del programa de Rimpoché durante el 2011

Con el objetivo de facilitar la recuperación de Rimpoché, se han cancelado todas las enseñanzas que estaban previstas para el 2011.

Noticias de la Oficina Internacional

Servicios de Educación

Noticias del Centro de aprendizaje en línea:

Novedades: Las recientes enseñanzas que Lama Zopa Rimpoché ha dado en el retiro de Australia las puedes encontrar en el [Online Learning Center](#) (ir a comentario *Bodhicaryavatara* en “Special Commentaries”). Estas fabulosas enseñanzas están disponibles en formatos de audio y vídeo.

NOUVEAU ! Découverte du bouddhisme en ligne – Module 3 – Présentation du chemin

En breve, estarán disponibles en el [Online Learning Center](#) (ir a “Special Commentaries”) el audio y vídeo de cinco enseñanzas y cinco meditaciones de Choden Rimpoché y V. Rene Feusi en el retiro de *Shiné*, realizado en *el Vajrapani Institute* en junio 2011.

Programas nuevos:

En los materiales del Programa básico se han realizado actualizaciones relevantes que están disponibles en inglés. Se han incluido traducciones revisadas de los textos y comentarios, y las transcripciones de los comentarios orales dados en el Monasterio de Nalanda, en *Amitabha Buddhist Centre* y *Losang Dragpa Centre*. Todos los centros que estén impartiendo el Programa básico pueden consultar la última [lista de materiales](#) para ver las actualizaciones.

Nuevos materiales para la práctica:

Ya está disponible la versión completa de [Lama Chöpa Jorcho](#) que incluye la versión tibetana junto con todas las referencias.



Lama Zopa Rimpoché con Khen Rimpoché Lama Lhundrup durante la puja de larga vida para Rimpoché, Monasterio de Kopan, Junio 2011.
Foto: V. Roger Kunsang.



En febrero, cuando Lama Zopa Rimpoché recibió el borrador final del texto, V. Roger escribió: “Rimpoché está muy contento de que se haya terminado”. Posteriormente, Rimpoché revisó todo el texto haciendo comentarios y sugerencias finales que fueron incorporadas en el texto. Queremos agradecer la revisión del tibetano desempeñada por Geshe Nawang Drakpa, Geshe Sherab y V. Pemba. También queremos alentaros y recomendaros el uso de este texto, profundo y precioso, tanto en la práctica individual como en grupo. Para celebrar esta edición, durante el presente mes, ofrecemos el envío gratuito para pedidos de diez o más copias. Esta oferta no puede ser combinada con otros pedidos de la tienda.

En la página de [Lama Chöpa Jorchö](#), se pueden descargar un archivo con tres enseñanzas breves de Rimpoché sobre esta práctica, mp3 donde Rimpoché enseña los tonos y los tonos cantados por V. Dechen siguiendo los consejos de Rimpoché. También está disponible un e-book con la versión inglesa y la fonética. Estamos muy contentos con todo este trabajo ¡Qué maravilloso!

Cómo ofrecer 1000 ofrecimientos de Tsog: Usando la versión de Versos para el ofrecimiento de Tsog extenso compuesto por Pabongkha Dechen Nyingpo y traducido por Lama Zopa Rimpoché, podemos ofrecer el Tsog mil veces, ya sea en solitario como en grupo, para purificar los votos y los samayas degenerados o rotos, en especial aquellos en relación con el Maestro. Esta práctica se basa en las instrucciones de Lama Zopa Rimpoché y requiere iniciación.

Chenrezig Opening the Eye está disponible en cuaderno o e-book.

[A Short Practice of Four-Arm Chenrezig](#), disponible en formato e-book. En esta versión sólo han quedado algún fragmento de la versión encuadernada.

[A Short Hayagriva Practice with Lam-rim](#), disponible en la versión cuaderno o e-book. Esta práctica corta ha sido compilada por Lama Zopa Rimpoché y combina la visualización de Hayagriva con la meditación de Lam Rim. No requiere iniciación.

La versión actualizada y completa de los **materiales publicados** está disponible en línea. Recomendamos consultarla para encontrar materiales que puede apoyar nuestra práctica diaria.

NOUVEAU ! Carte de protection de Samantabhadra

Próximamente: Mil ofrecimientos a *Namgyälma*.

Nota informativa: Todos los pedidos y consultas sobre los materiales educativos para la práctica deben ser dirigidos a Tom Truty: tom@fpmt.org. Sarah Shifferd (antes Gyalten Mindrol) se dedicará, de forma exclusiva, a trabajos de corrección.

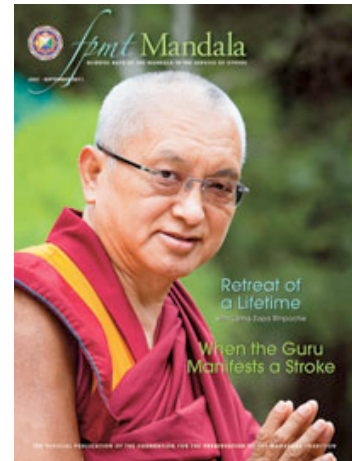


Noticias de traducción

El Servicio de Traducción de la FPMT organizó la I Conferencia de traducción de la FPMT que fue albergada por el Instituto Lama Tsong Khapa en mayo 2011. La conferencia fue un éxito y se acordaron las líneas de acción que permitirán establecer un glosario que incluirá los términos usados en las traducciones de los textos de los programas educativos de la FPMT. Entre los más de cuarenta participantes, asistió Yangsi Rimpoché, mientras que V. Joan Nicell y Merry Colony facilitaron el encuentro.

Revista Mandala

Si no has podido asistir al retiro de Lama Zopa Rimpoché en Australia, no te pierdas el número de *Mandala's July-September 2011*. La portada muestra dos artículos: Cuando el Maestro manifiesta un infarto y Un retiro de una vida con Lama Zopa Rimpoché, ambos artículos cubren el histórico retiro de Australia y la manifestación del infarto de Lama Zopa Rimpoché. En el interior de la revista encontramos *Cocinar con bodichita* de Lama Zopa Rimpoché, *Camino de Kopan* de Nick Ribush en la que Jan Willis explica cómo el enfado siempre nos daña. También visitamos los tres grupos de la FPMT que han albergado el retiro de Australia: *Atisha Centre*, *Thubten Shedrup Ling Monastery* y la *Great Stupa of Universal Compassion*.



Revista Mandala junio-septiembre 2011.

Como es habitual en todos los números, encontrarás actualizaciones e información inspiradora sobre los centros de la FPMT, los proyectos y los servicios ofrecidos en las distintas partes del mundo. El número de julio - setiembre 2011 ya está en camino, si no lo recibes puedes hacerte **Friend of FPMT**.

No olvides leer los artículos de la revista que sólo los puedes encontrar en línea: **exclusive online content**.

Actualización de Trabaja un día para Rimpoché 2011

El 15 de junio, el proyecto Trabaja un día para Rimpoché celebró el *Saka Dawa* con una ola de generosidad llegada de todas las partes del mundo. Muchas personas decidieron dedicar el salario de un día de trabajo para ayudar a cumplir la visión de la FPMT de Lama Zopa Rimpoché. Queremos agradecer sinceramente la generosidad y la ayuda que hemos recibido de todos los “trabajadores”, gracias a vosotros un año más lo hemos conseguido. Por favor únete a nosotros en **Facebook**, comparte tu inspiración y regocíjate.



Información para los Centros, Directores de proyectos y servicios, SPC, Profesores y Miembros del comité.

(estos consejos son principalmente para las personas que desempeñan los roles anteriores)

Manual de la FPMT en español

Nos complace informaros de que ya tenéis disponible en español el Manual de la FPMT versión mayo 2011, puesto al día con los últimos cambios.

Lo podéis descargar desde [la web de la FPMT](#) y desde el Área de centros de [la web de la FPMT-Hispana](#).

FPMT en el mundo: regocijarnos

Reunión Europea de la FPMT

Unos cuarenta directores, SPC, coordinadores y miembros de los comités

acudieron al *Panchen Losang Chogyen Centre* en Viena, Austria, para tomar parte de la exitosa reunión europea que se realizó el 28 y 29 de mayo.

Andre Husnik, fundador del centro de Viena y actual SPC, escribió:

“Hoy, el día después del encuentro, me he despertado con lágrimas en los ojos porque fue un regalo teneros todos aquí. Ha sido un regalo para un centro pequeño, nuevo y joven, que es lo que somos (incluso las habitaciones se han hecho grandes). Gracias por vuestra generosidad (en la caja de donaciones), estamos muy emocionados. ¡Sois la mejor familia!



Participantes del Encuentro regional europeo de la FPMT, mayo 2011.

Damos la bienvenida a un nuevo Geshe residente

Geshe Jampa Tharchin es el nuevo maestro residente del *Chandrakirti Centre*, Nueva Zelanda.



6 plazas disponibles para el LRZTP

Si estás interesado en convertirte en un interprete de tibetano para ofrecer tu servicio a los centros de la FPMT, LRZTP es el curso que buscas. El programa educativo empezará el 15 de marzo 2012. Los formularios de inscripción están disponibles [en línea](#).

Oportunidades de ofrecer servicio en la FPMT

Mirad estas y otras apasionantes oportunidades de aportar vuestros servicios en los centros, proyectos y servicios de la FPMT alrededor del mundo.

Las nuevas vacantes son:

Buddha House, Australia, está buscando un maestro residente qualificado.

Der Diamant Verlag sucht Mitarbeiter/in.

Land of Calm Abiding, hay una vacante de cuidador residente.

Impermanencia en el trabajo

Root Institute, India

Damos la bienvenida al nuevo SPC: David Ilam.

Con agradecimientos al SPC saliente: Jamie Gosling.

Land of Calm Abiding, USA

Nuevo correo electrónico: LCADirector@skyhighway.com

Con amor: La Oficina Internacional de la FPMT